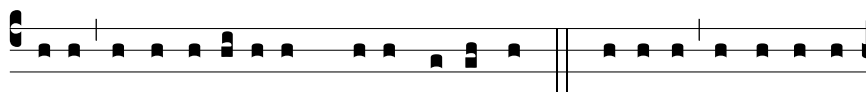
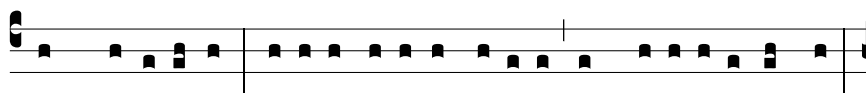


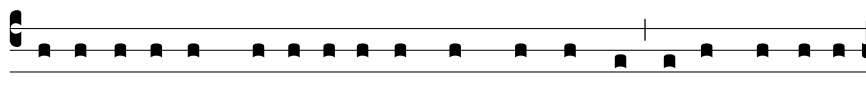
## 16<sup>E</sup> DIMANCHE PER ANNUM, AUX VÊPRES



De-us, in adiu-tó-ri- um me- um inténde. **R.** Dómi-ne, ad adiu-ván-



dum me festí-na. Gló-ri- a Patri, et Fí-li- o, et Spi-rí-tu- i Sancto.



Si-cut e-rat in princí-pi- o, et nunc, et semper, et in sæ-cu-la

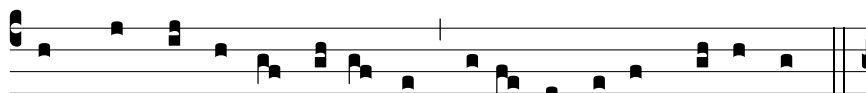


sæ-cu-ló-rum. Amen. Alle-lú-ia.

Hy.  
VIII



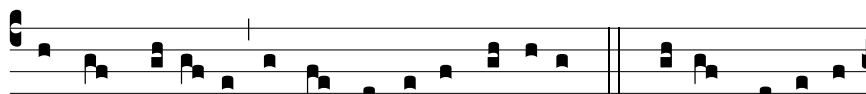
lux, be- á- ta Trí- ni- tas et princi- pá- lis U- ni- tas,



iam sol re- cé- dit ígne- us: infúnde lumen córdi- bus.



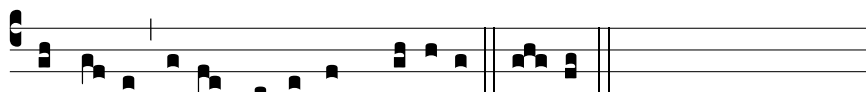
2. Te ma-ne laudum cármi-ne, te depre-cémur véspe-re; te nostra



supplex gló-ri- a per cuncta laudet sæ-cu-la. 3. Chri-stum ro-gámus



et Patrem, Chris- ti Patrísque Spí- ri- tum; unum pot- ens per



ómni- a, fo-ve pre-cántes, Trí-ni-tas. A- men.

*Lumière, heureuse Trinité, qui es souveraine Unité, quand l'astre de feu se retire, répands en nos cœurs ta clarté.*

*À toi nos hymnes du matin, à toi nos cantiques du soir, à toi, pour les siècles des siècles, la prière de notre gloire.*

*Nous prions le Christ et le Père, et l'Esprit du Père et du Christ : ô Trinité une et puissante, daigne écouter ceux qui te prient.*

### Psaume 109

Ant.  
VII

IX-it Dómi-nus \* Dó-mi-no me- o : Se-de a dextris me- is.

E u o u a e.

*℟. Oracle du Seigneur à mon seigneur : Siègne à ma droite.*

Dixit Dóminus Dómino meo : \*  
Sede a dextris meis,  
donec ponam inimícos tuos \* sca-  
béllum pedum tuórum.

Virgam poténtiæ tuæ emíttet Dó-  
minus ex Sion : \* domináre in mé-  
dio inimicórum tuórum.

Tecum principátus in die virtútis  
tuæ, † in splendóribus sanctis, \* ex  
útero ante lucíferum génuí te.

Iurávit Dóminus et non pænitébit  
eum : \* Tu es sacérdos in ætérnum  
secúndum órđinem Melchisedech.

Dóminus a dextris tuis, \*  
conquassábit in die iræ suæ reges.

Iudicábit in natió nibus : cu-  
mulántur cadáver a, \* conquassábit  
cápita in terra spatiósa.

De torrén te in via bibet, \* propté-  
rea exaltábit caput.

Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui  
Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et  
semper, \* et in sácula sæculórum.  
Amen.

Oracle du Seigneur à mon sei-  
gneur : \* « Siègne à ma droite,

Et je ferai de tes ennemis \* le mar-  
chepied de ton trône. »

De Sion, le Seigneur te présente  
le sceptre de ta force : \* « Domine  
jusqu'au cœur de l'ennemi. »

Le jour où paraît ta puissance, tu  
es prince, éblouissant de sainteté :  
\* « Comme la rosée qui naît de l'au-  
rore, je t'ai engendré. »

Le Seigneur l'a juré dans un ser-  
ment irrévocable : \* « Tu es prêtre à  
jamais selon l'ordre du roi Melkisé-  
dek. »

À ta droite se tient le Seigneur : \*  
il brise les rois au jour de sa colère.

Il juge les nations : les cadavres  
s'entassent ; \* il brise les chefs, loin  
sur la terre.

Au torrent il s'abreuve en che-  
min, \* c'est pourquoi il redresse la  
tête.

## Psaume 110

Ant.  
IV

I- dé- li- a \* ómni- a mandá- ta e- ius, confirmá- ta in

sæ-cu-lum sæ-cu-li. E u o u a e.

*A. Sécurité, toutes ses lois, établies pour toujours et à jamais.*

Confitébor Dómino in toto corde meo, \* in consílio iustórum et congregatióne.

Magna ópera Dómini, \* exquirén-da ómnibus, qui cúpiunt ea.

Decor et magnificéntia opus eius, \* et iustítia eius manet in sáeculum sáeculi.

Memóriam fecit mirabílium suórum, \* miséricors et miserátor Dóminus.

Escam dedit timéntibus se; \* me-mor erit in sáeculum testaménti sui.

Virtútem óperum suórum annun-tiávit pópulo suo, † ut det illis he-reditátem géntium; \* 7 ópera má-num eius véritas et iudícium.

Fidélia ómnia mandáta eius, † 8 confirmáta in sáeculum sáeculi, \* fac-ta in veritáte et æquitáte.

Redemptiónem misit pópulo suo, \* mandávit in ætérnum testaméntum suum.

Sanctum et terríbile nomen eius. \* 10 Inítium sapiéntiæ timor Dómini, intelléctus bonus ómnibus faciéntibus ea; \* laudátio eius manet in sáeculum sáeculi.

Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, \* et in sáecula sáeculórum.

De tout coeur je rendrai grâce au Seigneur dans l'assemblée, parmi les justes.

Grandes sont les oeuvres du Seigneur; tous ceux qui les aiment s'en instruisent.

Noblesse et beauté dans ses actions : à jamais se maintiendra sa justice.

De ses merveilles il a laissé un mémorial; le Seigneur est tendresse et pitié.

il a donné des vivres à ses fidèles, gardant toujours mémoire de son alliance.

Il a montré sa force à son peuple, lui donnant le domaine des nations.

Justesse et sûreté, les oeuvres de ses mains, sécurité, toutes ses lois, établies pour toujours et à jamais, accomplies avec droiture et sûreté!

Il apporte la délivrance à son peuple; + son alliance est promulguée pour toujours : saint et redoutable est son nom.

La sagesse commence avec la crainte du Seigneur. + Qui accomplit sa volonté en est éclairé. A jamais se maintiendra sa louange.

Amen.

## Psaume 111

Ant.  
IV

N mandá-tis e-ius \* cu-pit nimis. E u o u a e.

*A. La volonté du Seigneur, il l'aime entièrement.*

Beátus vir, qui timet **Dóminum**, \*  
BETH. in mandátis eius **cupit nimis**.

Potens in terra erit semen eius, \*  
generátio rectórum **benedicétur**.

Glória et divítiae in domo eius, \*  
et iustítia eius manet in **sæculum**  
**sæculi**.

Exórtum est in ténebris lumen  
**rectis**, \* miséricors et miserátor et  
**iustus**.

Iucúndus homo, qui miserétur et  
cómmodat, † dispónet res suas in  
iudício, \* 6 quia in ætérnum non  
**commovébitur**.

In memória æténa erit **iustus**, \*  
7 ab auditióne mala **non timébit**.

Parátum cor eius, sperans in Dó-  
mino, † 8 confirmátum est cor  
eius, non **timébit**, \* donec despíciat  
inimícos suos.

Distríbuit, dedit paupéribus; †  
iustítia eius manet in **sæculum**  
**sæculi**, \* cornu eius exaltábitur in  
**glória**.

Peccátor vidébit et irascétur, †  
déntibus suis fremet et **tabéscet**. \*  
Desidérium peccatórum **períbit**.

Glória Patri, et **Fílio**, \* et **Spirítui**  
**Sancto**.

Sicut erat in princípio, et nunc, et  
**semper**, \* et in **sæcula** **sæculórum**.  
Amen.

Heureux qui craint le Seigneur,  
qui aime entièrement sa volonté !

Sa lignée sera puissante sur la  
terre ; la race des justes est bénie.

Les richesses affluent dans sa  
maison : à jamais se maintiendra sa  
justice.

Lumière des coeurs droits, il s'est  
levé dans les ténèbres, homme de  
justice, de tendresse et de pitié.

L'homme de bien a pitié, il par-  
tage ; il mène ses affaires avec droi-  
ture.

Cet homme jamais ne tombera ;  
toujours on fera mémoire du juste.

Il ne craint pas l'annonce d'un  
malheur : le coeur ferme, il s'appuie  
sur le Seigneur.

Son coeur est confiant, il ne craint  
pas : il verra ce que valaient ses op-  
presseurs.

A pleines mains, il donne au  
pauvre ; + à jamais se maintiendra  
sa justice, sa puissance grandira, et  
sa gloire !

L'impie le voit et s'irrite ; + il  
grince des dents et se détruit. L'am-  
bition des impies se perdra.

## Psaume 112

Ant.  
VII

IT nomen Dómi- ni \* be- ne- díctum in sæ- cu- la.

E u o u a e.

*A.* Béni soit le Nom du Seigneur, pour les siècles des siècles.

Laudáte, **púeri Dómini**, \* laudáte **nomen Dómini**.

Sit nomen Dómini **benedíctum** \* ex hoc nunc et **usque in sæculum**.

A solis ortu usque **ad occásum** \* laudábile **nomen Dómini**.

Excelsus super omnes **gentes Dóminus**, \* super cælos **glória eius**.

Quis sicut Dóminus Deus noster, qui in **altis hábitat** \* 6 et se inclínat, ut respíciat in cælum **et in terram** ?

Súscitans de **terra ínopem**, \* de stércore érigens **páuperem**,

ut cóllocet eum **cum princípibus**, \* cum princípibus **pópuli sui**.

Qui habitáre facit **stérilem** in **domo**, \* matrem filiórum **lætántem**.

Glória **Patri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sancto**.

Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

Louez, serviteurs du Seigneur, louez le nom du Seigneur !

Béni soit le nom du Seigneur, maintenant et pour les siècles des siècles !

Du levant au couchant du soleil, loué soit le nom du Seigneur !

Le Seigneur domine tous les peuples, sa gloire domine les cieux.

Qui est semblable au Seigneur notre Dieu ? Lui, il siège là-haut.

Mais il abaisse son regard vers le ciel et vers la terre.

De la poussière il relève le faible, il retire le pauvre de la cendre

pour qu'il siège parmi les princes, parmi les princes de son peuple.

Il installe en sa maison la femme stérile, heureuse mère au milieu de ses fils.

## Lecture brève

*Hebr 12, 22-24*

Accessístis ad Sion montem et civitátem Dei vivéntis, Ierúsalem cæléstem, et multa mília angelórum, † frequéntiam et ecclésiám primogénitórum qui conscrípti sunt in cælis, et iúdicem Deum ómnium et spíri-

Vous êtes venus vers la montagne de Sion et vers la cité du Dieu vivant, la Jérusalem céleste, vers des milliers d'anges en fête et vers l'assemblée des premiers-nés dont les noms sont inscrits dans les cieux.

tus iustórum qui consummáti sunt,  
\* et testaménti novi mediatórem Ie-  
sum et sánguinem aspersionis mé-  
lius loquéntem quam Abel.

Vous êtes venus vers Dieu, le juge  
de tous les hommes, et vers les  
âmes des justes arrivés à la perfec-  
tion. Vous êtes venus vers Jésus, le  
médiateur d'une Alliance nouvelle,  
et vers son sang répandu sur les  
hommes, son sang qui parle plus  
fort que celui d'Abel.

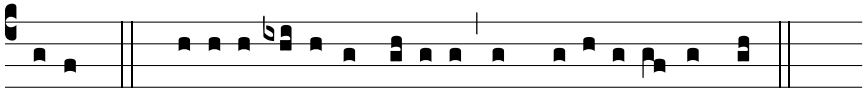
Resp.

**M**

Agnus Dómi-nus noster, \* Et magna vir- tus e-ius. *bis*



*ψ.* Et sa-pi- énti- æ e-ius non est núme-rus. \* Et magna vir- tus



e-ius. *ψ.* Gló-ri- a Patri et Fí-li- o et Spi-rí-tu- i Sancto. *℞.*

*℞.* Grand est le Seigneur, et grande sa puissance.

*ψ.* Et pour sa sagesse, il n'est point de jauge.

### Magnificat

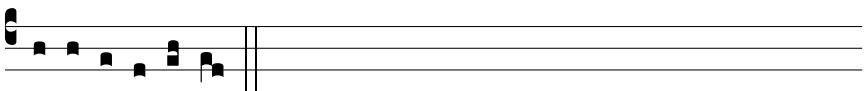
Ant.

**V**

I- dens Je- sus multam turbam, \* mi- sértus est su- per



e- os, qui- a e-rant si- cut o- ves non ha-béntes pas- tó- rem.



E u o u a e.

*℞.* Jésus vit une grande foule. Il fut saisi de compassion envers eux, parce qu'ils étaient comme des brebis sans berger.



Magní-fi-cat \* á-nima me-a Dómi-num. Et exsultá-vit spí-ri-tus



me-us \* in De-o salva-tó-re me-o.

Quia respéxit humilitátem ancíllæ suæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi *magna qui potens* est : \* et sanctum *nomen eius*.

Et misericórdia eius in progénies et *progénies* \* timéntibus eum.

Fecit poténtiam in *bráchio suo* : \* dispérsit supérbos mente *cordis sui*.

Depósuit poténtes de *sede*, \* et exaltávit *húmiles*.

Esuriéntes *implévit bonis* : \* et dívites dimísit *inánes*.

Suscépit Israel *púerum suum*, \* recordátus misericórdiæ.

Sicut locútus est *ad patres nostros*, \* Abraham et sémini *eius in sæcula*.

Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

Mon âme exalte le Seigneur, exulte mon esprit en Dieu, mon Sauveur !

Il s'est penché sur son humble servante ; désormais, tous les âges me diront bienheureuse.

Le Puissant fit pour moi des merveilles ; Saint est son nom !

Son amour s'étend d'âge en âge sur ceux qui le craignent ;

Déployant la force de son bras, il disperse les superbes.

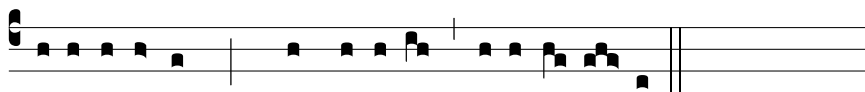
Il renverse les puissants de leurs trônes, il élève les humbles.

Il comble de biens les affamés, renvoie les riches les mains vides.

Il relève Israël, son serviteur, il se souvient de son amour,

De la promesse faite à nos pères, en faveur d'Abraham et de sa race, à jamais.

### Intercessions



Ky-rie e-léi-son. \* Christe e-léi-son. Ky-rie e-léi-son.



Pa-ter noster, qui es in cæ-lis, sancti-fi-cé-tur nomen tu-um, advé-



ni- at regnum tu-um, fi- at vo-lúntas tu- a, si-cut in cæ-lo, et in ter-



ra. Pa-nem nostrum co-ti-di- á-num da no-bis hó-di- e; et dimít-te



no-bis dé-bi-ta nostra, si-cut et nos dimít-timus de-bi-tó-ri-bus no-



stris; et ne nos indú-cas in tenta-ti- ó-nem, sed lí-be-ra nos a Ma-lo.

### Oraison

Propitiâre, Dómine, fámulis tuis, et clémenter grátia tuæ super eos dona múltiplica, † ut, spe, fide et caritáte fervéntes, \* semper in mandátis tuis vígili custódia perseverént. Per Dóminum.

℣. Dóminus vobíscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

℣. Benedícat vos omnípotens Deus, ✠ Pater, et Fílius, et Spíritus Sanctus.

℟. Amen.

Sois favorable à tes fidèles, Seigneur, et multiplie les dons de ta grâce : entretiens en eux la foi, l'espérance et la charité, pour qu'ils soient attentifs à garder tes commandements. Par Jésus-Christ.

℣. Le Seigneur soit avec vous.

℟. Et avec votre esprit.

℣. Et que Dieu tout-puissant vous bénisse, le Père, le Fils, et le Saint-Esprit.

℟. Amen.



E-ne-di-cá-mus Dó-mi-no. ℣. De-o grá-ti-as.